



RÉISERBANN
d'Réiser Gemeng

de **BUET**

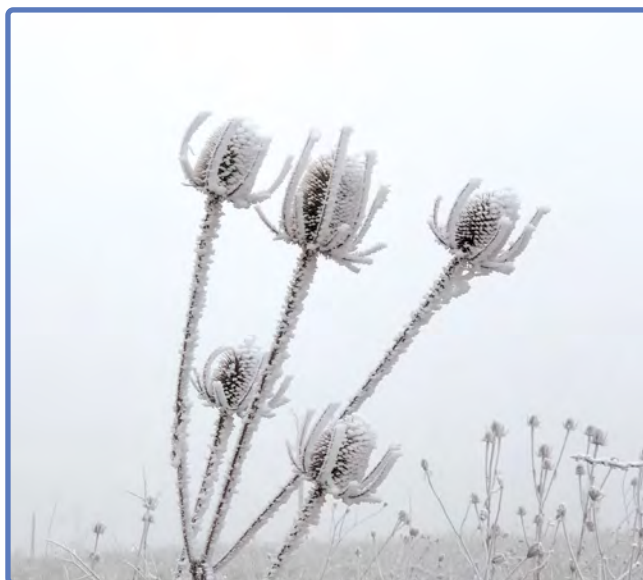
Januar
Februar

www.roeser.lu

N° 1 - 2023

Informatiounsblat
vun der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Inflationentwicklung belastet den Haushalt

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 5 Unsere neue Website ist online!
 5 Notre nouveau site Web est en ligne !
 6 Grand Prix Edward Steichen
 8 Extension du concept du stationnement résidentiel
 9 Avis au public
 10 Avis au public
 11 Solarkataster der Gemeinde Roeser
 12 Cadastre solaire de Roeser
 13 Engagement d'animateurs et animatrices pendant les vacances d'été 2023
 14 Utilisation rationnelle de l'énergie

GUTT ZE WËSSEN

- 14 Bicherbus 2023
 15 Détecteur de fumée
 16 GesoL – orientation professionnelle axée sur la santé
 17 TREMPLIN – planification de carrière professionnelle
 18 Cent Buttek asbl
 19 Ma voix, mon choix pour l'avenir de ma commune
 20 My voice, my choice for the future of my municipality

ËMWELT

- 21 Energie spueren
 22 Optimisiez votre consommation d'énergie
 23 Tipps zum Sparen von Energie und Geld
 23 Conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent

ETAT CIVIL

- 24 Etat civil - Octobre & Novembre 2022

REPORTAGE

- 25 Yummi Gromperen
 26 Réiserbänner Pompjeeën
 28 Mérite communal culturel, honorifique et sportif 2022
 30 Cours de premier secours en santé mentale
 31 Premier coup de pelle du projet 'Bei der aler Schoul' à Peppange
 32 Geeschterlaf 2022
 33 Fête du bouquet du Veräinssall à Roeser
 34 Solidarité avec l'Ukraine
 35 Plantation d'arbres pour nouveau-nés
 36 Rentnerfeier 2022
 38 Fête de la Saint Nicolas à Roeser
 39 Zweet Editioun vum Chrëscht- a Wantermaart
 40 „Nordic-Walking“: Ein gesunder Sport für Menschen aller Altersgruppen

KULTUR A FRÄIZÄIT

- 41 Tennis Club Réiserbann

**Calendrier de parution :
de Buet n° 2 - 2023****Période**

Mars - Avril 2023

Date limite de rédaction

10 février 2023

Date de parution

Semaine 08

**Calendrier de parution :
den Agenda 2023****Période**

Février 2023

Date limite de rédaction

16 janvier 2023

Date de parution

Semaine 04

Période

Mars 2023

Date limite de rédaction

10 février 2023

Date de parution

Semaine 08



EDITEUR

Administration communale ROESER
 40, Grand-rue • L-3394 Roeser
 T. : 36 92 32 - 1 • F. : 36 92 32 - 219
 www.roeser.lu • info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen / Erny Strecker / Edy Reding /
 Kim Altmann / Mike Majerus

TEXTES

Kim Altmann / Bibliothèque nationale du Luxembourg (BnL) / Cent Buttek / Commission communale de l'environnement / Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) / Anita Floener / Foyer Eist Heem / Habitants de Bivange (rue Schortgen et rue de Kockelscheuer) / Klima-agence / Max Klein / Mike Majerus / Ministère de la Famille, de l'Intégration et à la Grande Région / Pompjeeën Réiserbann / SEA / SICONA Naturschutzsyndikat / Tennis Club Réiserbann / Zarabina asbl

PHOTOS

Kim Altmann / Rosanna Bevilacqua / Cent Buttek / Corps grand-ducal d'incendie et de secours (CGDIS) / Foyer Eist Heem / Habitants de Bivange (rue Schortgen et rue de Kockelscheuer) / HC Berchem / Hype Social Media Agency / Max Klein / Klima-agence / Mike Majerus / Serge Nickels / Pompjeeën Réiserbann / SEA / Tennis Club Réiserbann / Toproad Cycling Team Roeserbann / Dario Tantonè / Dave Zimmer

LAYOUT - misenpage s.à r.l.

TIRAGE - 2.800 exemplaires

Inflationsentwicklung belastet den Haushalt

Nach zwei Jahren Pandemie, mit all seinen Folgen, hat der Krieg in der Ukraine auf der einen Seite die Lieferengpässe weiterhin verstärkt und auf der anderen Seite eine Energiekrise und enorme Inflation ausgelöst, mit dem Risiko einer wirtschaftlichen Rezession als Konsequenz.

Der Haushaltsentwurf für das Jahr 2023 ist daher wieder ein Entwurf der in Krisenzeiten erstellt werden musste und niemand kann vorhersehen was die Zukunft noch bringen wird. Es ist aber auch der letzte Haushaltsentwurf in der laufenden Legislaturperiode und auch wenn die Hälfte dieser Periode durch die genannten Krisen geprägt war, haben wir es über den gesamten Zeitraum verstanden das Investitionsvolumen hoch zu halten und die geplanten Projekte, wenn auch zum Teil mit Verzug, fertigzustellen oder anzugehen. Maximal ein Drittel der Projektkosten wurden durch Anleihen abgedeckt. Die finanzielle Situation der Gemeinde ist also immer noch gesund ohne dass es für unsere Bürger*innen zu größeren Belastungen durch die Erhöhung der kommunalen Taxen kam.

Im berichtigten Haushalt für das Jahr 2022 rechnen wir mit knapp 32 Millionen € an ordentlichen Einnahmen gegenüber ursprünglich geplanten 30,3 Millionen €. Bei den ordentlichen Ausgaben sind wir vor einem Jahr von 26,81 Millionen € ausgegangen, diese liegen ein Jahr später jetzt bei 26,55 Millionen €. Im ordentlichen Haushalt gehen wir von einem Plus von 5,4 Millionen € aus. Waren wir vor einem Jahr noch davon ausgegangen, dass wir für den Haushalt 2021 bei einem Plus von 6,4 Millionen € liegen, so lag dieser tatsächlich jetzt bei 22,6 Millionen €, so, dass wir für den berichtigten Haushalt von einem Gesamtplus von 28 Millionen € ausgehen, was sich durch die außergewöhnliche Pandemiesituation mit den damit verbundenen Verzögerungen erklärt.

Bei den laufenden Kosten gehen wir für das nächste Jahr von einem Plus von 22,7% aus, in Zahlen ausgedrückt steigen die Kosten von 26,8 Millionen € auf 32,9 Millionen €. Die Gemeinde ist natürlich ein Energieverbraucher und die explodierenden Strom- und Gaspreise machen sich bemerkbar, dies trotz großen Anstrengungen bei Energiesparmaßnahmen. Dies hat auch z.B. Auswirkungen auf die Syndikate in denen die Gemeinde Roeser vertreten ist. Für das STEP-Syndikat, müssen wir für das Jahr 2023 eine Million an Mehrkosten einplanen, bedingt durch die höheren Stromkosten, die Preiserhöhung der Chemikalien und den geplanten Ausbau der Infrastrukturen. Der Ausbau des interkommunalen Schwimmbades in Krautem wird im März 2023 fertig sein. Durch die Verdoppelung der Kapazitäten verdoppeln sich natürlich auch die Kosten für das SPIC-Syndikat, welche dann zu 43% von der Gemeinde Roeser getragen werden müssen. Der Preis des Trinkwassers das wir

vom Syndikat SES beziehen, steigt am 1. Januar von 1,50 € auf 1,90 € pro Kubikmeter und im Jahr 2024 wird es wahrscheinlich zu einer weiteren Erhöhung kommen. Die Ursache liegt alleine in der Kostenexplosion für Strom und Chemikalien für den Aufbereitungsprozess.

Beim Investitionshaushalt für das Jahr 2023 sehen wir wieder sehr hohe Investitionen von 26,2 Millionen € vor. Hier sticht nochmals der Schulcampus Berchem mit einer Investition von 11,54 Millionen € hervor. Wir planen weiter an der Renovation der Schule in Krautem und am Bau einer neuen Sporthalle in Berchem. Wir hoffen noch vor Ende dieser Legislaturperiode endgültige Pläne vorstellen zu können. 750.000 € haben wir im Jahr 2023 für diese beiden Projekte vorgesehen.

Ein weiteres Projekt das wir hoffentlich nächstes Jahr abschließen können ist der neue Vereinsaal gegenüber der Gemeinde. Für dieses Projekt haben wir ein Kredit von 1 Million für 2023 eingesetzt.

Das Wohnungsbauprojekt „Bei der aler Schoul“ in Peppingen wird im Jahr 2023 richtig starten, hierfür sind 4,6 Millionen € vorgesehen.

Im Bereich der Straßeninfrastruktur und öffentlichen Plätzen werden 3,5 Millionen € für Planung und Arbeiten investiert, unter anderem für das Projekt zur Umgestaltung der Place de la Grève und der Grand-Rue in Roeser, die Instandsetzung verschiedener Fußgängerstreifen und Bushaltestellen sowie der Erneuerung von Feldwegen in Liwingen.

Wie werden diese Investitionen finanziert?

Einerseits werden wir 6,7 Millionen € aus dem ordentlichen in den außerordentlichen Haushalt übertragen. Des Weiteren erwarten wir staatliche Zuschüsse in Höhe von 3,3 Millionen € für das Projekt „Bei der aler Schoul“ in Peppingen, 1,35 Millionen € für den Bau des Vereinssaals und 4 Millionen € für den Schulcampus.

Zusätzlich ist geplant eine Anleihe von 10,2 Millionen € aufzunehmen.

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates sowie des Personals der Gemeindeverwaltung wünschen wir allen Einwohner*innen unserer Gemeinde viel Glück im Jahr 2023 und vor allem eine gute Gesundheit!

Ihr Schöffenrat,

Tom Jungen,
Erny Strecker,
Edy Reding



tom.jungen@roeser.lu
erny.strecker@roeser.lu
edy.reding@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

Heures d'ouverture des bureaux :

- lundi de 13h00 à 16h30
- mardi-jeudi de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30
- vendredi de 07h00 à 16h30

BIERGERZENTER

| | |
|----------------------------------|--------------|
| Standard-Renseignements | 36 92 32 1 |
| Stéphanie Schaffener | 36 92 32 200 |
| Dan Capésius | 36 92 32 220 |
| Anita Floener, <i>Etat Civil</i> | 36 92 32 221 |

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

| |
|--------------------------------|
| Tom Jungen, <i>bourgmestre</i> |
| Erny Strecker, <i>échevin</i> |
| Edy Reding, <i>échevin</i> |

SECRÉTARIAT

| | |
|---------------------------------------------|--------------|
| Alain Inglebert, <i>secrétaire communal</i> | 36 92 32 1 |
| Olivier Thiry | 36 92 32 1 |
| Etienne Baudoin | 36 92 32 212 |
| René Engleitner | 36 92 32 214 |
| Dragana Cubrilo | 36 92 32 212 |
| Fax | 36 92 32 219 |

RELATIONS PUBLIQUES

| | |
|--------------|--------------|
| Kim Altmann | 36 92 32 208 |
| Mike Majerus | 36 92 32 213 |
| Fax | 36 92 32 219 |

SERVICE DU PERSONNEL

| | |
|------------|--------------|
| Marc Theis | 36 92 32 211 |
|------------|--------------|

RECETTE COMMUNALE

| | |
|------------------------------------------|--------------|
| Bernard Hübsch, <i>receveur communal</i> | 36 92 32 230 |
| Luc Dominic | 36 92 32 231 |
| Fax | 36 92 32 239 |

COORDINATEUR SPORTIF

| | |
|--------------|--------------|
| Jerry Bucari | 36 92 32 296 |
|--------------|--------------|

SERVICE TECHNIQUE

| | |
|---------------------|--------------|
| Joe Geronzi | 36 92 32 204 |
| Pelin Isik | 36 92 32 207 |
| Rui Peixoto | 36 92 32 234 |
| Claude Damy | 36 92 32 235 |
| Nathalie Frascht | 36 92 32 236 |
| Yannick Simoes | 36 92 32 237 |
| Laurent Poeckes | 36 92 32 250 |
| Patrick Nilles | 36 92 32 251 |
| John Peltier | 36 92 32 252 |
| Sara Fuchs-Jaworski | 36 92 32 253 |
| Mike Fritz | 36 92 32 254 |
| Pit Mersch | 36 92 32 256 |
| Jérôme Lanners | 36 92 32 258 |

| | |
|----------------------------------------------------|--------------|
| Permanence (en dehors des heures de bureau) | 36 92 32 500 |
| Fax | 36 92 32 259 |

SERVICE ÉCOLOGIQUE

| | |
|-----------|--------------|
| Max Klein | 36 92 32 257 |
| Fax | 36 92 32 259 |

AGENTS MUNICIPAUX/ GARDÉS-CHAMPÊTRES

| | |
|---------------|--------------|
| Diane Elsen | 36 92 32 291 |
| Senin Muhovic | 36 92 32 292 |

MAISON RELAIS

| | |
|--------------------------|--------------|
| Carine Trierweiler | 36 92 32 340 |
| Carine Trierweiler - GSM | 621 50 25 28 |
| Corinne Damy | 36 92 32 332 |
| Malou Hoeser | 36 92 32 460 |
| Amandine Personeni | 36 92 32 328 |
| Sonja Bassi | 36 92 32 233 |
| Indira Osmanovic | 36 92 32 243 |
| Fax | 36 92 32 219 |

CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

| | |
|-----------------------|--------------|
| Jenny Bolkaerts | 36 92 32 470 |
| Jenny Bolkaerts - GSM | 621 509 758 |
| Sonja Bassi | 36 92 32 233 |
| Indira Osmanovic | 36 92 32 243 |

ENSEIGNEMENT

| | |
|----------------------------------------------|---------------|
| Ecole de Crauthem | 36 92 32 314 |
| Ecole de Crauthem - Fax | 36 92 32 350 |
| Ecole de Bivange-Berchem (<i>pavillon</i>) | 36 92 32 424 |
| Education précoce | 36 92 32 354 |
| Centre pour le développement intellectuel | 36 88 93 |
| Médecine scolaire | 36 92 32 373 |
| Restaurant scolaire | 36 92 32 340 |
| Restaurant scolaire - Fax | 36 92 32 219 |
| Direction de région de Bettembourg | 247 - 55 27 0 |
| Service de guidance de l'enfance | 26 44 44 - 30 |

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

| | |
|---------------------------------|--------------|
| Hall omnisports | 36 92 32 336 |
| Piscine intercommunale - SPIC | 36 94 03 210 |
| Centre culturel Edward Steichen | 36 61 33 |

OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

| | |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Melanda Johnny | 26 51 66 55 |
| <i>Permanence sociale :</i> | |
| - avec rendez-vous : | |
| mardi de 8h30 - 11h30 | |
| johnny.melanda@oscbfr.lu / | |
| johnny.melanda@roeser.lu | |

SERVICE MEDIATION

| | |
|-------------------------|--------------|
| Standard-Renseignements | 36 92 32 300 |
|-------------------------|--------------|

AUTRES SERVICES

| | |
|-------------------------------------------------------------|--------------|
| Analyses de sang Picken doheem | 8002 40 40 |
| Club "Eist Heem" | 36 92 32 499 |
| Gaz (réseau) - SUDenergie | 55 66 55 1 |
| Flexibus | 8002 20 20 |
| Maison des Jeunes | 36 92 32 666 |
| Night Rider | 9007 10 10 |
| Parc de recyclage - STEP | 52 28 34 |
| Police grand-ducale Roeser | 244 61 10 00 |
| Secher doheem (<i>Service Téléalarme</i>) | 26 32 66 |
| Incendie/Secours Roeserbann (<i>Centre d'Incendie</i>) | 49 771 6300 |
| Incendie/Secours Roeserbann (<i>en cas d'inondations</i>) | 49 771 6310 |
| Incendie/Secours - Fax | 26 36 15 80 |
| Internetstuff | 36 92 32 480 |
| Service de proximité du C.I.G.L. | 27 12 96 1 |
| Service forestier (<i>Georges D'Orazio</i>) | 621 202 117 |

NUMÉROS UTILES

| | |
|---------------------------------------------|--------------|
| Autorisations de bâtir | 36 92 32 252 |
| Bâtiments communaux (<i>entretien</i>) | 36 92 32 256 |
| Canalisations | 36 92 32 251 |
| Cartes d'identités | 36 92 32 220 |
| Concessions aux cimetières | 36 92 32 220 |
| Décès | 36 92 32 221 |
| Déchets (<i>enlèvement</i>) | 36 92 32 207 |
| Eau potable (<i>distribution</i>) | 36 92 32 254 |
| Etablissements classés (<i>"commodo"</i>) | 36 92 32 251 |
| Factures fournisseurs | 36 92 32 212 |
| Impôts | 36 92 32 230 |
| Listes électorales | 36 92 32 220 |
| Loteries | 36 92 32 221 |
| Mariages | 36 92 32 221 |
| Naissances | 36 92 32 221 |
| Naturalisations | 36 92 32 221 |
| Nuits blanches | 36 92 32 221 |
| Passeports | 36 92 32 220 |
| Publications communales | 36 92 32 213 |
| Repas sur roues | 36 92 32 243 |
| Salles communales (<i>réservation</i>) | 36 92 32 200 |
| Service électrique | 36 92 32 256 |
| Taxes | 36 92 32 221 |
| Téléalarme | 36 92 32 243 |

Unsere neue Website ist online!



www.roeser.lu

Wir freuen uns, Ihnen den Start unserer brandneuen Website www.roeser.lu mitteilen zu können.

Die Internetseite der Gemeinde hatte sich nach acht Jahren ein „Facelifting“ redlich verdient. Zwar wurde auch die bestehende Seite regelmäßig aktualisiert und das Angebot an Informationen konstant verbessert, jedoch war die Zeit gekommen unsere Webseite neu zu gestalten, um die Werte unserer Verwaltung zu unterstreichen. Jetzt ist sie moderner, innovativer und dynamischer!

Dank der strukturierten Navigation finden Sie die Inhalte auf unserer Website jetzt noch schneller, egal ob auf dem Computer, Tablet oder Smartphone - das Design passt sich



Wir freuen uns über Ihr Feedback und sind für Ihre Anregungen und Kommentare genauso dankbar wie für Lob und Kritik.

Schicken Sie uns zu diesem Zweck einfach eine E-Mail an:

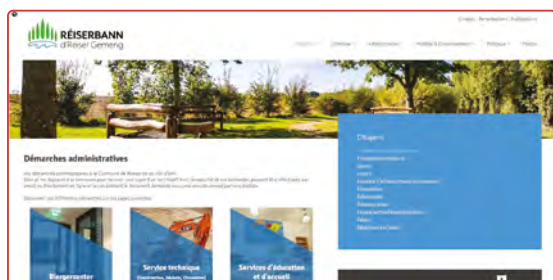
relationspubliques@roeser.lu.

Viel Spaß beim Surfen!

problemlos an jede Bildschirmgröße an.

Lassen Sie sich vom Ergebnis überzeugen und werfen Sie einen Blick auf unsere neue Website!

Notre nouveau site Web est en ligne !



www.roeser.lu

Nous avons le plaisir de vous annoncer le lancement de notre tout nouveau site web www.roeser.lu.

Après huit ans, le site Internet de la commune méritait bien un « facelifting ». Certes, le site existant était régulièrement mis à jour et l'offre d'informations constamment améliorée, mais le temps était venu de refondre notre site pour mettre en avant les valeurs de notre administration. Il est désormais plus moderne, plus innovant et plus dynamique !

Grâce à la navigation structurée, vous trouverez le contenu sur notre site maintenant encore plus rapidement, que ce soit sur l'ordinateur, la tablette ou le smartphone - le design s'adapte



Nous apprécierons votre feedback et nous vous sommes tout aussi reconnaissants de vos suggestions et commentaires que de vos éloges et critiques.

A cet effet, il suffit de nous envoyer un e-mail à l'adresse

relationspubliques@roeser.lu

Bonne navigation !

facilement à toutes les tailles d'écran.

Laissez-vous convaincre par le résultat et jetez un coup d'œil sur notre nouveau site Web !

Grand Prix Edward Steichen

Concours de photos



Dernier délai : 27.01.2023 !

**ADMINISTRATION COMMUNALE
DE ROESER**

40, Grand-Rue - L-3394 ROESER

Règlement :

- La commission culturelle sous le patronage de la commune de Roeser et sous les auspices de la Fédération Luxembourgeoise de la Photographie Artistique, organise la 10^e édition du concours de photographies « Grand Prix Edward Steichen ».
- Le concours est ouvert à tous les photographes strictement amateurs.
- Le concours est divisé en 2 catégories :
 - photos en noir et blanc
 - photos en couleurs

Chaque auteur pourra participer dans les deux catégories avec un maximum de 4 photos par catégorie.
- Sujet de la 10^e édition du concours :

« L'HOMME E(S)T LE PRÉSENT »
- Les photos devront avoir les dimensions minimum 13 X 18 cm et maximum 20 X 30 cm et devront être montées sur carton léger de 30 X 40 cm ne dépassant 2 mm d'épaisseur maximum.
- Chaque photo devra porter au verso un numéro de 1 à 4 correspondant au bulletin de participation en annexe ainsi que le nom et l'adresse de l'auteur et le titre de l'œuvre.
- La participation au concours est gratuite, chaque auteur recevra une notification des résultats et une invitation au vernissage et les dates et heures d'ouverture de l'exposition. Les participants s'engageront à ne présenter que des œuvres réalisées par eux-mêmes et qui n'ont pas encore été remises à un concours antérieur.
- Les œuvres sont à emballer soigneusement et devront être remises personnellement, accompagnées du bulletin de participation, à l'adresse de l'administration communale

jusqu'au **27 janvier 2023 au plus tard.**

Toutes les œuvres seront aussi à enlever personnellement par les participants à l'administration communale un mois après la clôture de l'exposition.

- A) Un jury sélectionnera les œuvres et décernera les prix arrêtés par le conseil communal.

Le tableau des prix du concours de photos « Grand Prix Edward Steichen » se présente comme suit.

Catégorie « Photos en noir et blanc »

| | |
|----------------------|----------|
| 1 ^{er} prix | 400,00 € |
| 2 ^e prix | 250,00 € |
| 3 ^e prix | 175,00 € |

Catégorie « Photos en couleurs »

| | |
|----------------------|----------|
| 1 ^{er} prix | 400,00 € |
| 2 ^e prix | 250,00 € |
| 3 ^e prix | 175,00 € |

Tout participant ne pourra obtenir qu'un seul prix par catégorie.

B) En sus, le jury décernera dans la catégorie « jeune photographe » les prix arrêtés par le conseil communal.

Le tableau des prix dans cette catégorie se présente comme suit.

Catégorie « Jeune photographe »

| | |
|----------------------|----------|
| 1 ^{er} prix | 275,00 € |
| 2 ^e prix | 125,00 € |
| 3 ^e prix | 75,00 € |

Tout participant ne pourra obtenir qu'un seul prix dans la catégorie « jeune photographe ».

Par jeune photographe on entend tout participant n'ayant pas encore atteint l'âge de 18 ans au 27 janvier 2023.

- Chaque participant recevra un souvenir en guise de récompense.
- La participation au concours implique le droit de publication et reproduction des œuvres par la commune.
- Le comité d'organisation se réserve le droit de limiter le nombre des œuvres exposées en cas de nécessité.
- L'organisateur prendra le plus grand soin des œuvres, cependant il ne pourra en

- aucun cas être rendu responsable d'éventuels pertes et dégâts.
14. Les cas non prévus par ce règlement seront de la compétence des organisateurs.
15. Les décisions du jury sont sans appel et la participation au concours implique l'acceptation intégrale du règlement.

16. Les membres du jury, de la commission culturelle et les membres du conseil communal de Roeser n'auront pas le droit de participer au concours.
17. **Dernier délai** pour la remise des photos : **27 janvier 2023.**



BULLETIN DE PARTICIPATION 2022/2023
Concours de photos « Grand Prix Edward Steichen »

A) PHOTOS EN NOIR ET BLANC

1.
2.
3.
4.

B) PHOTOS EN COULEURS

1.
2.
3.
4.

Par ma signature, j'affirme que les photos énumérées ci-dessus sont mes propres œuvres et qu'elles n'ont pas encore été remises à un concours antérieur.

Nom _____

Prénom _____

No et rue _____

C.P. et localité _____

Date de naissance _____

Téléphone _____

Email _____

Date

Signature

Extension du concept du stationnement résidentiel

À partir du 1^{er} janvier 2023

Après avoir introduit le stationnement résidentiel dans différentes localités en mars 2020, le Conseil communal a voté pour la mise en oeuvre de la deuxième phase du concept au sein des localités de Crauthem et Roeser. Les panneaux correspondants ont été installés fin de l'année dernière dans les rues concernées et sont applicables depuis le 1^{er} janvier 2023.

Dans le cadre de l'extension du stationnement résidentiel, les secteurs Crauthem « CRA » et Roeser « ROE » comportant les rues suivantes ont été définis:

(jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, excepté 3h)



- rue de Bettembourg
- rue Jean Braun
- rue du Fossé
- rue de Weiler (entre la rue de Bettembourg et la rue Alexandre Schintgen)



- rue de l'Alzette
- rue d'Alzingen
- rue de Bivange
- rue du Brill
- rue du Cimetière
- rue des Fleurs
- rue de la Forge
- rue Hoehl
- rue d'Oradour
- rue Schlammesté
- rue Marguerite Thomas-Clément
- rue Jean Weirig

(jours ouvrables, du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, excepté 4h)



- rue des Sacrifiés

Dans les rues soumis au stationnement résidentiel, la vignette de stationnement résidentiel habilite au stationnement gratuit et sans limitation de durée indiquée sur les sous-titres des panneaux de signalisation. Le stationnement sans vignette reste autorisé, avec pose du disque et en respectant les limitations de durée signalées.

Qui a droit à une vignette de stationnement résidentiel ?

Tout propriétaire ou détenteur d'une voiture immatriculée à son nom et inscrit au registre de population de la commune à une adresse sise dans le secteur de voies publiques soumis au stationnement résidentiel peut faire une demande pour une telle vignette. Le nombre de vignettes est limité à 2 par ménage. Elle est disponible sous forme de vignette permanente et de vignette provisoire.

Vignette permanente

Chaque ménage sis dans le secteur soumis au stationnement résidentiel a droit à deux vignettes permanentes au maximum, avec au maximum une immatriculation sur une même vignette. Les vignettes permanentes sont valables pour une année, compté à partir du 1^{er} janvier, et sont renouvelées automatiquement d'année en année si les conditions requises pour son obtention perdurent. Les deux vignettes sont gratuites.

Vignette provisoire

La vignette provisoire peut être délivrée aux membres des ménages résidents dans le secteur soumis au stationnement résidentiel si les membres du ménage utilisent une voiture de remplacement provisoire d'une voiture (réparation/révision) pour laquelle une vignette permanente est en cours de validité et si les membres du ménage possèdent une ou plusieurs voitures imma-



www.roeser.lu
(rubrique : Formulaires)



tricolées à l'étranger lorsque ceux-ci ont introduit dans les formes requises une demande en vue de l'obtention d'une vignette permanente. Cette vignette gratuite est établie pour une durée adaptée, mais au maximum pour une durée de 6 mois.

A côté de l'extension du stationnement résidentiel, la durée de parcage autorisée est limitée pour résidents et non-résidents aux endroits suivants, depuis le 1^{er} janvier 2023 :

du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, **max. 2h :**

- rue des Sacrifiés, parking du cimetière

du lundi au vendredi, de 8h00 à 18h00, **max 4h :**

- Grand-Rue, sur la partie haute du parking en face de la mairie

La demande en obtention d'une vignette (permanente ou provisoire) peut être effectuée en ligne.

Veuillez scanner le code QR à cet effet ou

le formulaire est encore disponible sur notre site, voir lien ci-dessus ainsi qu'au « Biergerzenter » de la commune.

Pour plus d'informations vous pouvez contacter notre Biergerzenter :

Tél. : 36 92 32 - 1

E-mail : population@roeser.lu

Avis au public

Plan d'aménagement particulier fonds situés à Peppange au lieu-dit « Enkelecksbiërg »

Par décision du 3 octobre 2022 le conseil communal a décidé d'approuver le projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Peppange, commune de Roeser, au lieu-dit « Enkelecksbiërg », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société EH-LUX Terrains SA.

Il est porté à la connaissance du public qu'en date du 24 novembre 2022, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération en question.

| Autorisation | | |
|--------------------------|------------------|------------|
| Autorité supérieure | Date | Références |
| Ministère de l'Intérieur | 24 novembre 2022 | 19320/41C |

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le projet d'aménagement particulier est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-rue L-3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu. Il devient obligatoire trois jours après sa publication.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif doit être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables

Règlement instituant un régime d'aides pour les personnes physiques en ce qui concerne la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables.

Par délibération du 14 novembre 2022 le conseil communal a arrêté le nouveau règlement relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables.

Ce règlement entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

Il pourra être consulté sur le site internet de la Commune (www.roeser.lu).

Avis au public

Règlement d'utilisation des cimetières de la commune de Roeser

Règlement relatif à l'utilisation des cimetières de Roeser, Crauthem, Bivange, Livange et Peppange.

Par délibération du 14 novembre 2022 le conseil communal a modifié et complété le règlement communal relatif à l'utilisation des cimetières de la commune de Roeser du 22 mai 1992.

Ce règlement entrera en vigueur trois jours après sa publication.

Le texte coordonné pourra être consulté sur le site internet de la Commune (www.roeser.lu).

Avis au public

Règlement d'utilisation des salles communales

Règlement ayant pour objet de réglementer l'utilisation et l'exploitation des salles communales, ainsi que leur annexes et installations, et d'en déterminer les modalités de location et de mise à disposition.

Par délibération du 14 novembre 2022 le conseil communal a abrogé le règlement du 15 décembre 1975 concernant l'utilisation du Centre sportif (centre sportif de Crauthem) et modifié et complété le règlement communal modifié du 27 septembre 2004 relatif à l'utilisation des salles communales.

Ce règlement entrera en vigueur trois jours après sa publication.

Le texte coordonné pourra être consulté sur le site internet de la Commune (www.roeser.lu).

Solarkataster der Gemeinde Roeser

Die Gemeinde Roeser hat in Zusammenarbeit mit der Agentur Energiepark Réiden S.A. ein Solarkataster für ihre Einwohner*innen anfertigen lassen. Das Solarkataster gibt Auskunft über das Solarthermie- und das Photovoltaikpotential der Gebäude und Privathäuser in der Gemeinde.

Basierend auf den Daten des 3D- Dachkatasters des Gebäudebestandes wird eine Solarsimulation durchgeführt. Die Dachlandschaft erlaubt es 4 wichtige Kriterien zur Erstellung eines Solarkatasters zu erhalten:

- Dachfläche;
- Dachneigung;
- Dachorientierung;
- Verschattung des Daches (Bäume, Schornsteine, Kirchturm).

In der Solarsimulation wird die Sonneneinstrahlung über das Jahr (W/m^2 oder kWh/m^2) auf die Dachlandschaft der Gemeinde projiziert. Dynamische Einflussgrößen wie Art der Module, der Wirkungsgrad oder die Performance Ratio werden nach aktuellen Gegebenheiten zum Zeitpunkt der Erhebung berücksichtigt. Für die Bestimmung des Solarthermiepotentials fließt zudem noch der über die Anzahl der Einwohner geschätzte Warmwasserverbrauch für die Auslegung der Anlagen in die Berechnungen mit ein.

Für jedes einzelne Gebäude werden folgende Werte bestimmt:

- die nutzbare Dachfläche;
- die Ausrichtung der nutzbaren Dachfläche nach Himmelsrichtung;
- die Dachneigung;
- die Klassifizierung;
- die mittlere jährliche Globalstrahlung;
- die Reduzierung der Einstrahlung durch Abschattungseffekte;
- die mögliche Anlagenleistung;
- der voraussichtliche Ertrag;
- die jährlichen CO₂-Einsparungen.



www.cadastre-solaire.roeser.lu



Klima-Agence

Tel.: 8002 11 90 (gratis)
www.klima-agence.lu

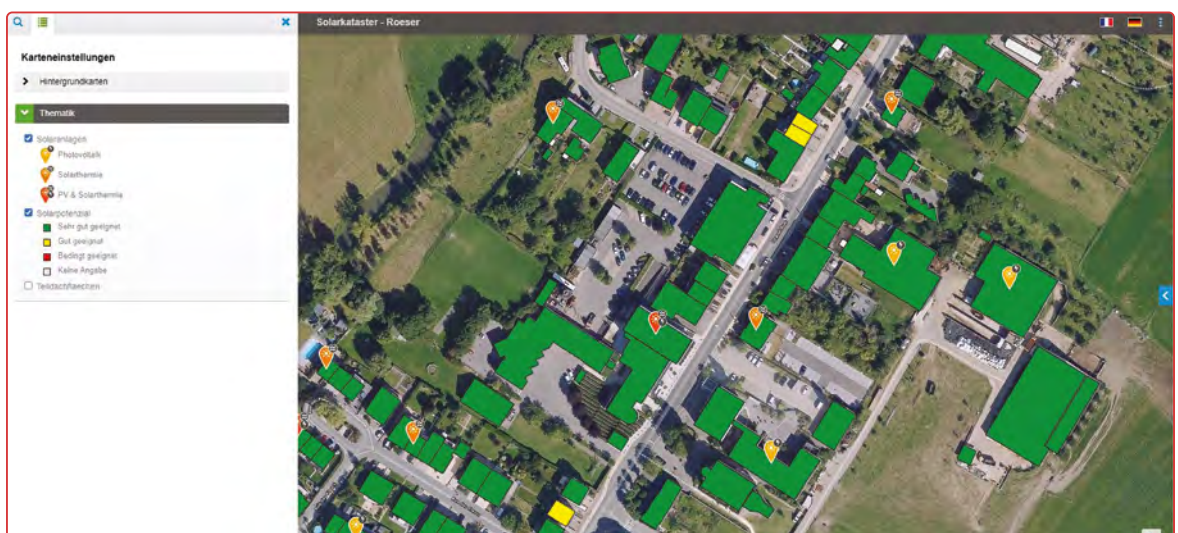
Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Umweltberater Max Klein:

Tel.: 36 92 32 - 257
 E-Mail: ecologie@roeser.lu

Das Solarkataster ist über die obengenannten Plattform verfügbar.

Hier kann jede Einwohnerin/jeder Einwohner sich ganz einfach ohne große Mühe einen ersten Eindruck über das Potential seines Hauses machen.

Bevor Sie ein Projekt im Bereich des nachhaltigen Wohnens oder der Mobilität angehen, raten wir Ihnen sich mit einem Berater der Klima-Agence in Verbindung zu setzen. Diese begleiten Sie gerne bei der Umsetzung Ihres Projekts und informieren Sie über die wichtigen Schritte, insbesondere auch betreffend den Erhalt von staatlichen und kommunalen Beihilfen oder Zuschüssen. Die Beratung ist gratis.



Beispiel eines Auszugs aus dem Solarkataster

Cadastre solaire de Roeser

En collaboration avec l'agence Energiepark Réiden S.A., la commune de Roeser a fait réaliser un cadastre solaire pour ses habitants*es. Le cadastre solaire fournit des informations sur le potentiel solaire thermique et photovoltaïque des bâtiments et des maisons privées de la commune.

Une simulation solaire est réalisée sur la base des données du cadastre des toits en 3D du parc immobilier. Le paysage des toits permet d'obtenir 4 critères importants pour l'établissement d'un cadastre solaire :

- Surface du toit ;
- Pente du toit ;
- Orientation du toit ;
- Ombrage du toit (arbres, cheminées, clocher).

Dans la simulation solaire, le rayonnement solaire sur l'année (W/m² ou kWh/m²) est projeté sur le paysage de toits de la commune. Les facteurs d'influence dynamiques tels que le type de modules, le rendement ou le ratio de performance sont pris en compte en fonction des conditions actuelles au moment de l'enquête. Pour la détermination du potentiel solaire thermique, la consommation d'eau chaude estimée par le biais du nombre d'habitants est également prise en compte dans les calculs pour la conception des installations.

Pour chaque bâtiment, les valeurs suivantes sont déterminées :

- la surface de toit utilisable ;
- l'orientation de la surface de toit utilisable en fonction de la direction cardinale ;
- la pente du toit ;
- la classification ;
- le rayonnement global annuel moyen ;
- la réduction du rayonnement par des effets d'ombrage ;
- la puissance possible de l'installation ;
- le rendement prévu ;
- les économies annuelles de CO₂.



www.cadastre-solaire.roeser.lu



Klima-Agence

Tél. : 8002 11 90 (gratuit)
www.klima-agence.lu

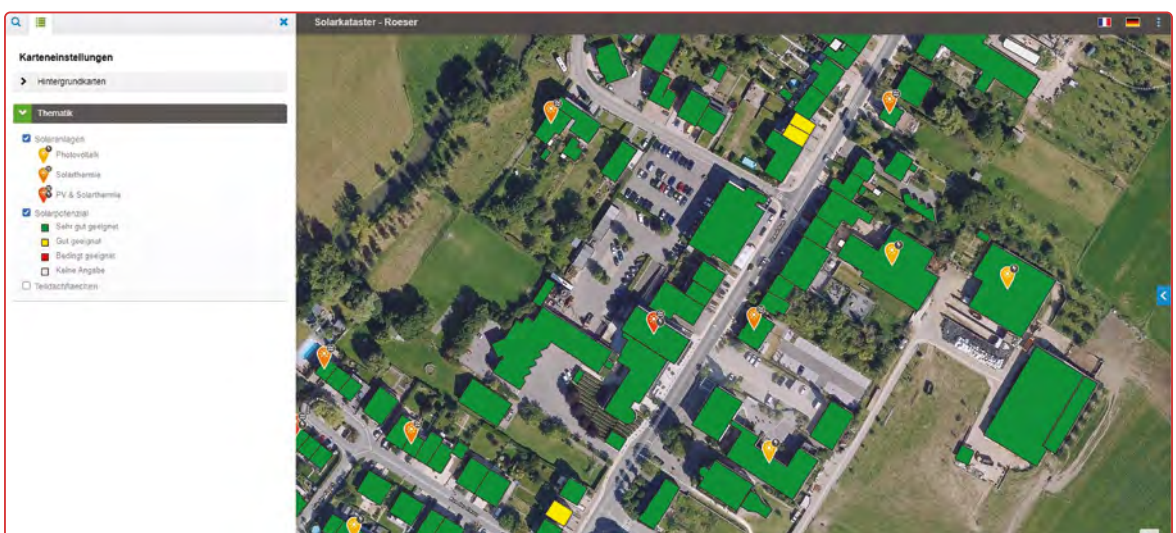
Pour toute autre question, veuillez contacter notre conseiller écologique Max Klein :

Tél. : 36 92 32 - 257
 E-mail : ecologie@roeser.lu

Le cadastre solaire est disponible sur la plateforme en ligne mentionnée ci-dessus.

Ici, chaque habitant peut facilement se faire une première idée du potentiel de sa maison sans trop d'efforts.

Avant de vous lancer dans un projet dans le domaine de l'habitat ou de la mobilité durable, nous vous conseillons de prendre contact avec un conseiller de la Klima-Agence. Ceux-ci vous accompagneront volontiers dans la réalisation de votre projet et vous informeront sur les étapes importantes, notamment en ce qui concerne l'obtention d'aides ou de subventions de l'Etat et des communes. Les conseils sont gratuits.



Exemple d'extrait du cadastre solaire

Engagement d'animateurs et animatrices pendant les vacances d'été 2023



En vue de l'organisation des activités de vacances pour enfants de 4 à 12 ans, le collège échevinal de l'Administration communale de Roeser envisage d'engager pour la période du **12 juillet au 7 août 2023** inclus des animateurs (M/F) âgés de 18 ans au 1^{er} juillet 2023.

La formation « animateur - brevet A » est obligatoire.

Préférence sera donnée aux étudiants et élèves inscrits dans une formation du domaine social et éducatif (éducateur, éducateur gradué, ...). La maîtrise de la langue luxembourgeoise est **indispensable**.

**Pour d'autres renseignements,
prière de s'adresser à :**

Carine Trierweiler (Tél. : 36 92 32 - 340)
Corinne Damy (Tél. : 36 92 32 - 332)
Malou Hoesser (Tél. : 36 92 32 - 460)

**Le bulletin d'inscription dûment rempli,
accompagné d'un CV, d'une photo
récente, certificat du brevet animateur A et
le certificat de scolarisation
est à retourner avant le 10 février 2023 :**

Administration communale de Roeser
40, Grand-Rue - L-3394 Roeser

Demande d'engagement pour travail de vacances comme animateur (M/F)

Nom et prénom : _____

Matricule : _____

Adresse (rue et n°) : _____

Localité : L- _____ Téléphone : _____ GSM : _____

Email : _____

Permis de conduire cat. B : oui non

Cours de 1^{er} secours : oui non

Formation d'animateur A : oui non

Études dans le domaine social et éducatif : _____ (à préciser)

Numéro de compte : _____ Banque : _____

Utilisation rationnelle de l'énergie

Le conseil communal a arrêté un nouveau règlement relatif à la promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 2023.

L'objectif principal de ce règlement instituant un régime d'aides est d'inciter les citoyens de la commune à se rallier aux efforts de l'administration communale en vue de la protection du climat. Ainsi, les citoyens peuvent profiter à partir du 1^{er} janvier 2023 de remboursements partiels des dépenses dans les domaines :

- énergies renouvelables
- assainissements énergétiques dans le domaine de la rénovation
- adaptation au changement climatique
- efficacité énergétique et durabilité
- mobilité électrique



www.roeser.lu/primeenergie/



Vous trouvez plus d'informations ainsi que le formulaire pour la demande d'aides sur notre site internet voir lien ci-dessus ou en scannant le QR Code.

GUTT ZE WËSSEN

Bicherbus 2023

Kalenner Januar bis Juli

Méindes - Tour 10 (T 10)

| | | |
|-----------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bierchem - Gare | 09:10 - 10:00 | 09. Januar 30. Januar 27. Februar 20. Mäerz 24. Abrëll 15. Mee 12. Juni 03. Juli 24. Juli |
| Uespelt | 10:20 - 10:50 | |
| Munneref | 11:00 - 11:40 | |
| Duelem | 13:15 - 13:55 | |
| Helleng | 14:15 - 15:05 | |
| | | |

Fir op de Service vum Bicherbus kënnen zréckzegräifen, musst Dir beim Bicherbus ugemellt sinn. Wann dir schonns ugemellt sidd, kënt Dir Är Bicher och online be-

stellen andeems Dir präziséiert wou Dir dës Bicher wëllt ofhuelen an dëst 5 Schaff-deeg virum Passage vum Bicherbus an der gewielter Uertschaft.



Détecteur de fumée

Obligatoire en janvier 2023



Difficile d'accrocher un pompier...

**MAIS FACILE D'INSTALLER
UN DÉTECTEUR DE FUMÉE**



**Le détecteur de fumée devient obligatoire
en janvier 2023, dans tous les logements.**

LE DÉTECTEUR DE FUMÉE SAUVE DES VIES | WWW.RAUCHMELDER.LU



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Intérieur



CORPS GRAND-DUCAL
INCENDIE & SECOURS

GesoL – orientation professionnelle axée sur la santé

du 27.02. au 31.03.2023



www.zarabina.lu

VOUS

- souhaitez développer une perspective de vie professionnelle et personnelle acceptable après une longue maladie et/ou une période de rééducation ?
- souffrez d'une maladie chronique et vous devez vous réorienter professionnellement ?
- vous retrouvez avec un statut de reclassement professionnel et/ou de travailleur handicapé et vous souhaitez préparer votre reconversion professionnelle ?
- voulez développer de nouveaux objectifs, valoriser vos compétences acquises dans votre parcours de vie afin d'agir de manière autonome et efficace dans les démarches liées à votre (ré-)orientation professionnelle ?

Dans ce cas, notre cours « **GesoL - orientation professionnelle axée sur la santé** » s'adresse à vous. Il se déroulera **du 27.02. – 31.03.2023** et il est ouvert à toute personne inscrite à l'Agence pour le développement de l'emploi.

NOUS

- vous proposons un cours sur mesure qui intègre le conseil individuel, le cours en groupe et l'autoapprentissage en adoptant une approche personnelle et individualisée.
- abordons avec vous les thématiques de la santé, de la gestion des compétences et des exigences du marché d'emploi tout en évaluant votre situation de vie actuelle.
- développons avec vous des stratégies pour faire face au stress et aux défis spécifiques liés au travail et à la vie quotidienne.
- discutons avec vous les actualités du marché de l'emploi luxembourgeois, ses exigences professionnelles et les différents domaines de travail possibles.



Si vous avez de l'intérêt pour participer au cours, contactez-nous :

ZARABINA asbl.

39, rue Felix Blochhausen
L-1243 Luxembourg /Bonnevoie

Tél. : 26 55 12 13 60

Une préinscription serait un avantage, car le nombre de participants est limité.

- vous soutenons dans l'ébauche de nouvelles perspectives professionnelles et dans la mise en place de solutions adaptées à votre situation de vie.
- abordons avec vous votre plan d'action en prenant en considération votre bilan de compétences en vue des options professionnelles réalistes.
- vous informons sur les possibilités de formation continue.

VOUS

- travaillerez, tout au long du cours, de manière active, en alternance, entre le travail individuel et au sein de petits groupes tout en étant continuellement soutenus par des conseillères. Vous profitez des échanges d'expériences et vous développez des perspectives et des stratégies durables. Vous êtes importants pour nous !

Le cours « GesoL » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.

TREMPLIN – planification de carrière professionnelle

du 03.04. au 28.04.2023



www.zarabina.lu

VOUS SOUHAITEZ

- développer une perspective de vie professionnelle et personnelle attractive et durable ?
- vous réorienter ?
- développer de nouveaux objectifs ?
- analyser votre biographie et découvrir vos forces
- replanifier votre carrière professionnelle

Alors, notre séminaire « **Tremplin - planification de carrière professionnelle** » s'adresse à vous. Il se déroulera **du 03. Avril 2023 – 28. Avril 2023**.

Il est ouvert à tout homme et toute femme voulant réorganiser activement son futur.

NOUS

- nous prenons le temps pour la planification de votre carrière professionnelle
- vous soutenons dans la réalisation de vos plans
- vous accompagnons dans votre processus décisionnel
- vous donnons des informations sur des thèmes actuels concernant le marché de l'emploi, les exigences professionnelles
- vous donnons des conseils pour concilier vie professionnelle, vie familiale et vie privée
- vous informons sur les possibilités de formation continue
- vous instruisons sur les différents secteurs d'activité

VOUS

- travaillez intensivement au sein de petits groupes soutenus par des conseillères professionnelles



Le séminaire « Tremplin » se tiendra dans nos locaux à Bonnevoie,

37-39, rue Félix de Blochausen
L-1243 Luxembourg

Si vous êtes intéressé(e)s, contactez-nous :

ZARABINA asbl.

27, rue Emile Mayrisch
L-4240 Esch/Alzette

Tél. : 26 55 12 13 1

Une préinscription serait un avantage, car le nombre de participants est limité.

- profitez des échanges d'expériences
- développez des stratégies de candidatures prometteuses

Notre séminaire peut devenir également votre « Tremplin » personnel pour une planification de carrière professionnelle durable.

Le séminaire « Tremplin » est subventionné par le Ministère du Travail, de l'Emploi et de l'Economie sociale et solidaire et par le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle.

Cent Buttek asbl

Association reconnue d'utilité publique qui a comme objectif, l'anti gaspillage alimentaire et la lutte contre la pauvreté des citoyens



www.centbuttek.lu

FONCTIONNEMENT

Nos trois épiceries à Bettembourg, Luxembourg-Beggen et Lamadelaine sont alimentées grâce à la collaboration de plusieurs hypermarchés, boulangeries, petits magasins grossistes et donateurs privés, qui nous donnent gratuitement des aliments de qualité irréprochable, mais devenus invendables suite à la date de péremption proche.

QUI SONT NOS CLIENTS ET COMMENT DEVENIR MEMBRE ?

Les personnes affiliées auprès de l'Office Social des Communes de Bettembourg, Dudelange, Frisange, Hesperange, Roeser, Kayl et Rumelange peuvent, contre une participation symbolique de € 2.- par passage, profiter de tous les aliments proposés dans nos épiceries.

VOUS AIMEZ LE BENEVOLAT

Venez rejoindre notre équipe et vivez, dans un cadre amical et solidaire une expérience sociale hors du commun.



VOUS VOULEZ NOUS SOUTENIR PAR UN DON

Vous pouvez choisir :

- soit par un don sur notre compte bancaire CCRA no LU90 0090 0000 5160 8008
- soit par Smartphone, Code QR Payconiq

MERCI DE VOTRE GENEROSITE ET OU COLLABORATION

Adresse :

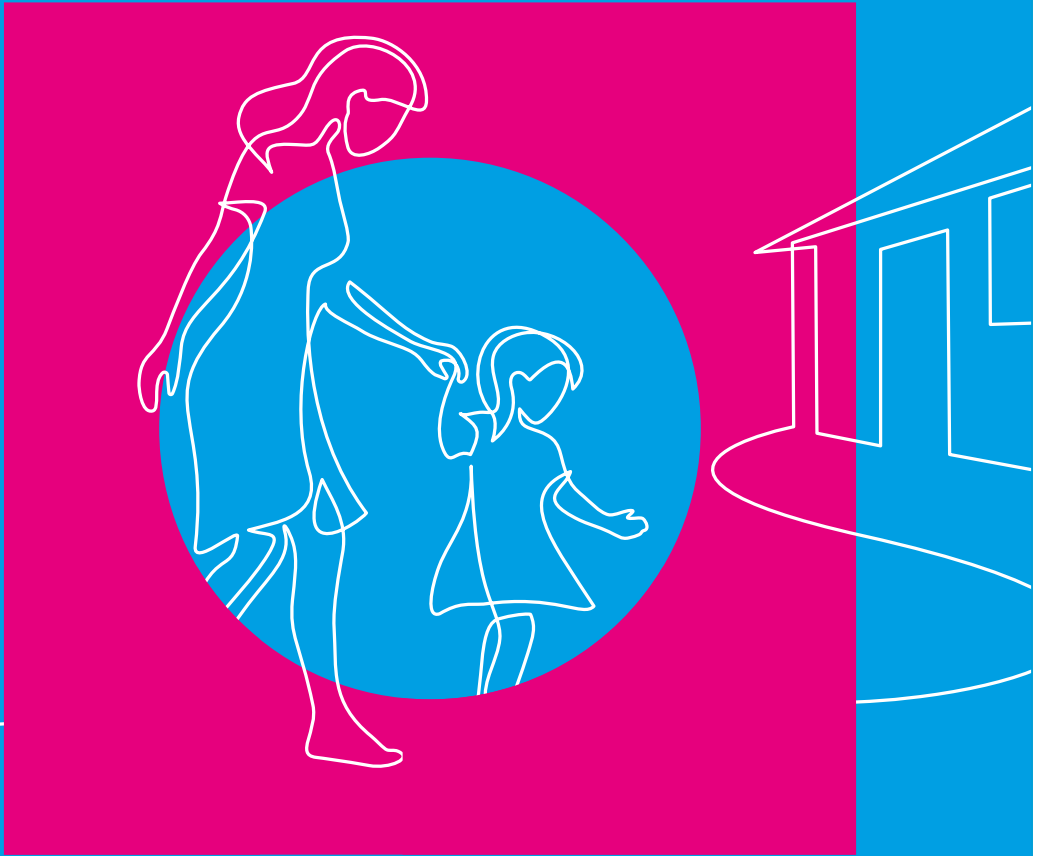
12, Rue de la Gare
L-3236 BETTEMBOURG

Contact : cbbet@pt.lu



Ma voix, mon choix pour l'avenir de ma commune

11 juin 2023 : élections communales



MA VOIX, MON CHOIX POUR L'AVENIR DE MA COMMUNE

11 juin 2023 : élections communales



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

Département de l'intégration

My voice, my choice for the future of my municipality

11 June 2023: municipal elections



MY VOICE, MY CHOICE FOR THE FUTURE OF MY MUNICIPALITY

11 June 2023: municipal elections



icanvote.lu



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région

Département de l'intégration

Energie spueren

Kannersäit vun der Ëmweltkommissioun

Léif Kanner,

Wéi dir bestëmmt scho ronderëm iech mat kritt hutt, soll de Moment iwwerall Energie gespuert ginn.

Firwat?

Duerch de Konflikt tëscht Russland an der Ukrain, ass eis emol bewosst ginn, wéi vill mir als Europäesch Unioun vun Energieimporter vun Drëttstaaten, also Staaten ausserhalb der EU, ofhängeg sinn. Dëst kann dozou féieren, dass duerch Konflikter oder politesch Ëmbréch d'Liwwerunge vun virun allem Gas kënne gedrosselt ginn oder och d'Präisser kënne staark an d'Luucht goen. Gutt ze gesinn waren déi héich Präisser op den Tankstellen, wou de Bensinn Zäite weis iwwert 2 Euro de Liter kascht huet.

Doduerch dass mer elo manner Energie verbrauchen, kënne mir zum Deel Engpäss bei der Liwwerung ausgläichen.

Wéi?

E groussen Deel vun der Energie léisst sech doduerch aspueren, dass mer eist Verhalen upassen. An dat ass mat e puer kleng Geste méiglech.

- **Luuchten ausmaachen**

Op all deene Plaze wou 's du grad net bass, brauchst du am Prinzip och keng Luucht. Dat heescht esou vill wéi wann 's du aus engem Raum eraus gees, da maach einfach d'Luuchten aus. Duerch dëse kleng Geste léisst sech schon e bësse Stroum spueren. A wat fir d'Luuchte gëllt, ass och bei all anerem elektreschen Apparat net falsch.

- **Hëtzen**

Probéier emol doheem a verschiddenen Zëmmeren d'Temperatur e bëssen erof ze sëtzen z.B. ëm 1°C a geheizte Raim, wéi denger Kummer, géintiwier net geheizte



www.zesumme-spueren.lu/lu/



Weider Informatiounen wéi 's du Energie kanns spueren, fënns du zesumme mat dengem Elteren op der uewegenannten Internetsäit.

Raim, wéi dem Gank ofzetrennen andeems de d'Dier zou méchs. Esou bleift d'Hëtz am Raum a geet net an de Gank verluer. Dobäi kënnt dass am Prinzip e Gank net méi waarm muss si wéi 17°C, vu datt een sech am Gank jo gewéinlech net esou laang ophält.

A wat kanns du maache wann et der elo awer ze kal ass? Dann do dech einfach e bësse méi waarm un. Hëllef kann hei och den Zwiwwel-Prinzip andeems du méi verschidden dënn Kleedungsstécker iwwerteneen undees. Dat verhënnert dass et der op engem Punkt mat Pullover ze waarm an ouni ze kal ass.

- **Transport**

Och bei denge Weeër, déi 's du an der Gemeng méchs kanns du Energie spueren. Verschidde kuerz Strecke kënnen zu Fouss, mat der Trottinette oder dem Vëlo gemaach ginn. Op ville Plazen an der Gemeng kanns du vum Pedibus profitéiere fir an d'Schoul ze kommen. Op deene Plaze wou et kee Pedibus gëtt well et ze wäit bis an d'Schoul ass, kanns du de Schoulbus huelen.



Optimisez votre consommation d'énergie



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN



Et si vous optimisiez votre consommation d'énergie ... grâce à quelques petits gestes au quotidien

En adoptant les bons gestes au quotidien, vous pouvez contribuer de manière plus consciencieuse à la protection du climat tout en réduisant vos factures d'énergie.

Si l'action des pouvoirs publics et des entreprises est centrale, en tant que citoyen vous pouvez également prendre part à la transition énergétique en réduisant vos besoins énergétiques à domicile, mais également lors de vos déplacements.

Faire baisser votre facture de chauffage

Que ce soit le réglage des bonnes températures dans les pièces, ne pas chauffer inutilement, aérer efficacement, placer correctement vos meubles dans votre logement ou encore l'entretien régulier de votre chaudière, tous ces gestes ne sont pas anodins. En baissant d'un degré la température de vos radiateurs, vous pouvez économiser jusqu'à 6 % sur votre facture d'énergie ! Est-il nécessaire de rappeler que l'énergie la moins chère est celle que nous ne consommons pas ?

Économiser de l'électricité au quotidien

Bien utiliser tous ses appareils ménagers est la première évidence pour économiser de l'énergie. Vos appareils électroménagers représentent un poste important de vos dépenses en électricité. Lorsque vous devez remplacer l'un d'eux, pensez à vous informer sur leur consommation en consultant l'étiquette énergétique européenne.

Sur oekotopen.lu, vous pouvez également retrouver une liste d'appareils plus économes pour orienter votre choix.

Vous pouvez également comparer les prix des divers fournisseurs d'électricité en utilisant la plateforme calculix.lu et ainsi opter pour le fournisseur qui répond à vos besoins.

Mieux gérer ses déplacements

La hausse des prix de l'énergie nous fait forcément réfléchir à faire baisser nos frais de carburant, mais optimiser ses déplacements c'est aussi contribuer à une meilleure qualité de notre air et à protéger l'environnement.

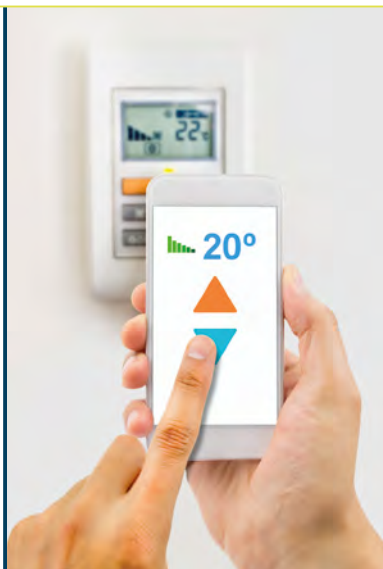
Il n'y a pas de solution magique, il est nécessaire que nous adaptions nos comportements pour non seulement réduire notre empreinte écologique mais également notre facture chaque mois : combinaison de différents moyens de transport (bus, train, vélo) au travers d'une chaîne de mobilité intelligente, encourager le covoiturage, passer à l'électrique et produire sa propre énergie à domicile grâce au photovoltaïque, adopter les bons gestes de conduite... Il existe de nombreuses solutions pour y parvenir.

Retrouvez plus d'informations sur les bons gestes à mettre en œuvre au quotidien sur la page energie-spueren.lu et renseignez-vous sur la campagne nationale qui encourage de façon collective les efforts de réduction d'énergie : zesumme-spueren.lu.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Tipps zum Sparen von Energie und Geld



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Tipps zum Sparen von Energie und Geld

Steigende Energiekosten stellen viele Haushalte vor eine Herausforderung. Sie können indessen auf verschiedene Weise Energie und Geld sparen, indem Sie Ihre Wohnung effizienter heizen, weniger Strom verbrauchen und sich sparsamer fortbewegen.

- Mit ein paar einfachen Handgriffen können Sie im Alltag Energie sparen und Ihre Heizkosten senken.
- Wenn Sie lernen, Ihren Stromverbrauch besser zu verwalten, vermeiden Sie unnötige Verschwendung und senken Ihre Rechnungen.
- Wenn Sie den Energieverbrauch für ihre Mobilität verringern, sparen Sie nicht nur Treibstoffkosten, sondern tragen auch zu einer besseren Luftqualität und zum Umweltschutz bei.

Lassen Sie uns also jetzt handeln: Besuchen Sie energie-spueren.lu!

Neutrale und kostenlose Beratung: klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



Conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent



zesumme spueren
ZESUMMENHALEN

Des conseils pour économiser de l'énergie et de l'argent

L'augmentation des coûts de l'énergie représente un défi pour de nombreux ménages. Vous pouvez cependant chauffer plus efficacement votre logement, consommer moins d'électricité et vous déplacer de manière plus économique.

- Grâce à quelques gestes simples, vous pouvez économiser au quotidien de l'énergie et réduire vos frais de chauffage.
- En apprenant à mieux gérer votre consommation d'électricité, vous éviterez les gaspillages inutiles et réduirez vos factures.
- Réduire votre consommation d'énergie en vous déplaçant permet non seulement d'économiser des frais de carburant, mais contribue aussi à une meilleure qualité de l'air et à la protection de l'environnement.

Alors agissons tous maintenant : rendez-vous sur energie-spueren.lu !

Conseil neutre et gratuit : klima-agence.lu • 8002 11 90



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Co-funded by
the European Union



Etat civil

Octobre & Novembre 2022

Naissances

| <i>Nom et prénom</i> | <i>Localité</i> | <i>Date</i> |
|----------------------|-----------------|-------------|
| MARTUCCI Priya | Roeser | 01/10/2022 |
| ZIVADINOVIC Mia | Berchem | 08/10/2022 |
| MARREIROS Elia | Bivange | 10/10/2022 |
| LESKOVICA Alea | Bivange | 14/10/2022 |
| ELENS Tom | Roeser | 21/10/2022 |
| WEYER Sophie | Peppange | 31/10/2022 |
| ESSALMI Acile | Berchem | 01/11/2022 |
| GONCALVES Alana | Roeser | 03/11/2022 |
| HUBERT Felix | Roeser | 09/11/2022 |
| GODAR Adrien | Crauthem | 14/11/2022 |
| BUSSI Alessandro | Bivange | 16/11/2022 |
| ROSCA Robert | Bivange | 17/11/2022 |
| ESTGEN Amy | Roeser | 22/11/2022 |
| MOST Anabia | Crauthem | 23/11/2022 |
| THILTGEN Maisy | Crauthem | 30/11/2022 |

Décès

| <i>Nom et prénom</i> | <i>Localité</i> | <i>Date</i> |
|----------------------|-----------------|-------------|
| BIREN Anita | Roeser | 21/10/2022 |
| MARTIN Romain | Berchem | 24/10/2022 |
| LUTZ Marie Jeanne | Bivange | 03/11/2022 |

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

| <i>Nom et prénom</i> | <i>Localité</i> | <i>Date de l'arrêté ministériel</i> |
|-----------------------------------|-----------------|-------------------------------------|
| FERNANDES CABRAL Daniela de Jesus | Livange | 07/10/2022 |
| WALKDEN Charné | Peppange | 25/10/2022 |
| KARIC Amina | Crauthem | 03/11/2022 |
| FELIX FERNANDES Antonio Miguel | Berchem | 13/11/2022 |
| RODRIGUES SILVESTRE Guillaume | Berchem | 14/11/2022 |
| NEVES FONSECA Maria Da Luz | Bivange | 22/11/2022 |
| KHLUTKOVA Nataliia | Roeser | 23/11/2022 |

Mariages

| Conjoint | Conjoint | Date |
|---------------------|-------------------------|------------|
| SHARAFI Siamak | SEYWERT Laure | 07/10/2022 |
| RAVOISIN Nathan | HURLING Margo | 05/11/2022 |
| LEEN Jonathan | OLSEM Sandra | 11/11/2022 |
| MARX Nicolas | SPANO Josépha | 11/11/2022 |
| COMITI Damien | SAINT-MAXENT Emilie | 18/11/2022 |
| LOURENCO GIL Davide | DOS SANTOS RIBEIRO Sara | 30/11/2022 |

Partenariats

| Partenaire | Partenaire | Date |
|-----------------|--------------------|------------|
| DAMY Yves | BERSCHIED Caroline | 10/10/2022 |
| PASCAL Marco | KOCZOROWSKI Eva | 11/10/2022 |
| MUNISSO Fabiano | ROLLAND France | 25/11/2022 |
| STUDER Timo | NEMET Vesna | 25/11/2022 |

REPORTAGE

Yummi Gromperen



E flotte Grupp vun Awunner aus der rue Jean Schortgen an der rue de Kockelscheuer vu Béiweng haten am Juni decidéiert Gromperen ze planzen a mam Erléis de Leit aus der Ukrain ze hëllefen. Ufank Oktober konnte si zesumme mat der Wanderekipp

Warmduscher déi Yummy Gromperen eraushuelen. Si kënnen elo duerch hir Récolte der Association LUKraine Asbl e Chèque vu 700 € iwuerreechen. En decke Merci un alleguer déi, déi dës Aktioun sou léif ënnerstetzt hunn.



Réiserbänner Pompjeeën

Réckbléck iwwert verschidden Aktivitéite vum November an Dezember 2022



Wann 's Du Loscht hues bei de **60 Aktiven** oder **25 Jugendpompjeeën** an enger motivéierter Ekipp matzeschaffen, un der Technik interesséiert bass an de Leit a Nout ze hëllef, en Hobby mat Responsabilitéit wëlls hunn, da mell Dech bei

Mail: email.kontakt@cisro.lu,

Tel.: **49771 6301**

oder am

Zenter zu Réiser

op 40, Grand-Rue hannert der Gemeng

Vu **16 Joer un**,

all Donneschdes um 19:30 Auer.

Vun **8 bis 15 Joer**,

Samschdes vun 9:30 bis 11:30 Auer

Eis Membere vum CIS Roeserbann hu ronn 50 Asätz am November an Dezember ofgeschafft an donieft waren och eng Rei "Maintien des acquis" donneschdes owes virgesinn. Dann hunn 32 Kolleegeinnen a Kolleegeen un enger Formatioun am Institut National de Formation des Secours (INFS) deelgeholl.



www.cisro.lu /
Facebook





Am November konnte mer dann eng Delegation vun eiser Partner Wier aus Simmern empfangen. Si hunn eis "d'Freundschaftsbank FF Roesser & FF Simmern" bruecht als Geschenk fir eis 30 Joer Partnerschaft, wou mer ganz houfreg drop sinn.

Deelgeholl huet eng Sektioon zesumme mat de Jugendpompjeeën um Empfang fir de Kleeschen an de Chrëscht & Wantermaart war fir d'Pompjeeën Réiserbann a.s.b.l. déi lescht Erausfuerderung fir dëst Joer wou mer all Dag mat iwwert 20 Leit bedeelegt waren.

D'Jugendsektioon huet sech wéi gewinnt Samschdes moies fir hir Übung getraff.

Enn November ware si dunn op eng Visitt am Pompjeesmusée "an der Géitz" op Wolz an ufanks Dezember hunn d'Jugendpompjeeën zesumme mat enger Sektioon vun der aktiver Mannschaft de Kleeschen zu Réiser op der Gemeng empfaangen.



Mérite communal culturel, honorifique et sportif 2022



La Commune de Roeser récompense annuellement les réussites culturelles et les performances sportives, individuelles et par équipe. Lors d'une réception à la salle des

fêtes « François Blouet » le 23 novembre dernier, les lauréats 2022 furent récompensés par des chèques-cadeaux.

Les lauréats 2022 sont :

Mérite communal culturel

| Nom et prénom | Discipline ou nom du Club | Résultats obtenus | Distinction |
|---------------|---------------------------|-------------------|-------------|
| | | | |

Mérite communal sportif

| Nom et prénom | Discipline ou nom du Club | Résultats obtenus | Distinction |
|-----------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| HCB - U13 | Handball | Champion national, Vainqueur Coupe de Luxembourg | argent |
| HCB - U15 | Handball | Champion national, Vainqueur Coupe de Luxembourg, Vainqueur AXA-Coupe | argent |
| HCB - U17 | Handball | Champion national, 1/4 finale Coupe de Luxembourg, Vainqueur AXA-Coupe | argent |
| HCB - Seniors 2 | Handball | 3 ^e place championnat national, 1/4 finale Coupe de Luxembourg | bronze |
| HCB - Seniors 1 | Handball | 3 ^e place championnat national, 1/2 finale Coupe de Luxembourg, Vainqueur Clausel-Supercup | bronze |
| Sadikovic Adnit | Judo | Champion national U9 | argent |

Mérite communal sportif

| Nom et prénom | Discipline ou nom du Club | Résultats obtenus | Distinction |
|--------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Georis Alexandre | Judo | Champion national U9 (-28kg) | argent |
| Manderscheid Patrick | Judo | Vice-Champion national U13 (-46kg) | bronze |
| Georis Sara | Judo | 2 ^e place championnat national jeunes | bronze |
| Novak Jon | Javelot, Disque et Poids | Javelot : Champion Espoirs et 2 ^e place Seniors. Disque : 2 ^e place Championnat national Espoirs Poids : 3 ^e place Indoor Championnat Hommes | argent |
| Spoden Melvin | Décathlon, Lancer du javelot, Saut à la perche | Champion national Décathlon U20, Champion national Lancer du javelot U20, Champion national Saut à la perche U20 | argent |
| Kohn Olivia | Cross régional Pompiers | 1 ^{ère} place cross régional 800m Minimes, 1 ^{ère} place cross national 800m Pupilles I | argent |
| Burgos Miravalles Olivia | Cross régional Pompiers | 2 ^e place cross régional 800m Minimes, 2 ^e place cross national 800m Pupilles I | bronze |
| Fischbach Gilles | Cross régional Pompiers | 2 ^e place cross régional 4000m Seniors II | argent |
| Klein Isabelle | Toproad Cycling Team Roeserbann | Championne nationale VTT Elite Cross-Country (XCO), Championne nationale VTT Elite Marathon (XCM), Vice-Championne Cyclocross, Vice-championne Route Elite, 3 ^e Championnat VTT-XCM | or |
| Wünsch Mélanie | Toproad Cycling Team Roeserbann | Championne nationale contre-la-montre Masters Dames, Championne nationale route Masters Dames | or |
| Maquet Pascal | Toproad Cycling Team Roeserbann | Vice-Champion route Masters Hommes, 3 ^e championnat VTT Masters | argent |
| Indergand Marc Ralf | Toproad Cycling Team Roeserbann | Vice-Champion VTT Cross Country Masters | argent |
| Papi Dany | Toproad Cycling Team Roeserbann | 3 ^e place Championnat national Vélo contre-la-montre Masters | bronze |



Cours de premier secours en santé mentale



www.prevention-psy.lu

Dans le cadre de la semaine de la santé mentale, qui s'est déroulée du 10 au 16 octobre 2022, la commune de Roeser a organisé un cours de formation pour secouristes en santé mentale. 16 personnes ont participé à ce cours et ont appris les gestes fondamentaux à appliquer lors qu'on reconnaît qu'une tierce personne se trouve dans une situation où elle a besoin de l'aide.

Le principe majeur appliqué par le secouriste en santé mentale se résume par le mot ROGER, où chaque lettre désigne une étape précise.

Réagir

Lors d'une première étape, il faut aborder la personne dont on pense qu'elle pourrait passer une phase difficile. Le plus souvent, des troubles de santé mentale vont à pair avec un changement de comportement. Pour cette première conversation, l'environnement est important ; il semble peu probable que quelqu'un vous confie ses pensées intimes au milieu d'une galerie marchante. Une promenade en pleine nature serait certainement plus judicieuse.

Offrir une écoute sans jugement

Dans une deuxième étape, le secouriste a un rôle plus passif. À travers la conversation, le secouriste commence à comprendre la situation dans laquelle se trouve son vis-à-vis. L'écoute se fait sans jugement de ce qui est parlé et les informations reçues aident au secouriste de mieux pouvoir aider lors de la troisième étape.

Guider, soutenir, informer

Une fois que le secouriste s'est fait une idée de la situation, il peut indiquer à la personne concernée des centres d'accueil spécialisés dans un domaine, comme par exemple la toxicomanie, l'alcoolisme, la dépression, etc.

Encourager à rechercher de l'aide professionnelle

Après avoir donné des informations sur les lieux d'accueil possibles, le secouriste encourage la personne concernée à s'y rendre. Selon la situation, cette étape peut être plus passive, en demandant des informations, ou plus active, en accompagnant la personne vers un centre de conseil.

Réactiver des ressources

La dernière étape consiste à aider la personne concernée à redécouvrir des activités qui lui procuraient beaucoup de plaisir avant l'apparition de la maladie. Il peut s'agir d'activités sportives, artistiques ou sociales.

Sur le Portail d'information sur la santé mentale (<https://www.prevention-psy.lu>), vous trouverez des informations complémentaires sur le thème de l'aide en matière de santé mentale, que vous soyez vous-même concerné ou que vous souhaitiez venir en aide à une personne concernée. Si vous préférez un contact personnel, votre médecin de famille est un bon interlocuteur.

Comme toujours dans le domaine des premiers secours, il vaut mieux aider et faire une erreur que de ne pas aider par peur de faire une erreur.



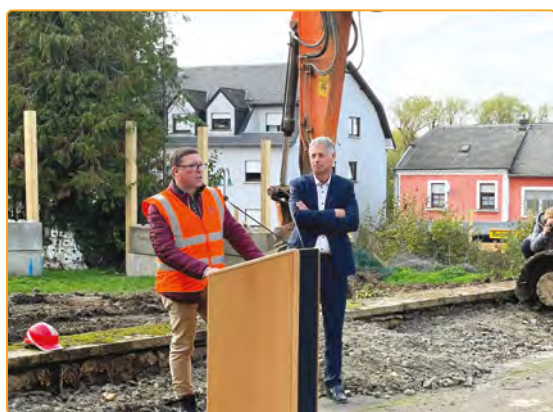
Premier coup de pelle du projet 'Bei der aler Schoul' à Peppange



Le vendredi, 21 octobre 2022, a eu lieu la cérémonie du premier coup de pelle pour le projet de construction de logements sociaux 'Bei der aler Schoul' à Peppange, en présence de Monsieur Henri Kox, Ministre du Logement.

Ce projet prévoit la construction, au cours des trois prochaines années, de 22 logements sociaux d'une surface brute de plancher de 2.168 m² au centre du village, entre la rue de la Montagne et la rue de l'Eglise.

Nous vous tiendrons informés de l'avancement des travaux au cours des prochains mois via nos moyens de communication habituels.



Geeschterlaf 2022

E Samschdeg, den 22. Oktober 2022 hat d'Gemeng Réiser zesumme mat der Sport- a Kulturkommissioun, dem Fit Réiser a lokale Veräiner eng fënnefte Kéier de Geeschterlaf organiséiert.

Gelaf goufen deen Dag am Ganzen 3 Coursen. Um kuerz viru 4 Auer hu sech 156 Kanner op de Kids Run gemaach, engem Laf iwwert 1 Kilometer.



No enger 5. gelongener Oplag vum Geeschterlaf, steet enger 6. Editioun näischt am Wee.

Rendez-Vous ass den **21. Oktober 2023** zu Krautem.



Um 4 Auer hunn sech 72 LEEFER a LEEFERINNEN op de Parcours vu 4 Kilometer an 140 LEEFER a LEEFERINNEN op de Parcours vun 10 Kilometer gemaach.

Bei sonnigem Hierschtwieder ass de Parcours zu Krautem bei der Sportshal fortgaangen, d'weilerstrooss erop an duerch de Krautemer Bësch. No gutt 2 Kilometer hunn sech d'weeër getrennt an d'leefer vun de 4 Kilometer sinn iwwert de Feldwee erëm zeréck a Richtung Krautem gelaf. D'leefer vun den 10 Kilometer si weider duerch de Bësch gelaf, laanscht d'herchesfeld a sinn dunn och iwwert de Feldwee a Richtung Krautem gelaf.

D'Arrivée war zu Krautem am Schoulhaff, wou sech bei den Hären de Sebastien Laurier a bei den Dammen d'Shefi Xhaferaj op den 10 Kilometer, an de Vincent Humbert an d'liv Schmit sech op de 4 Kilometer konnten duerchsetzen.

Mir wëllen op dëser Plaz jidderengem Merci soen, deen zum Erfolleg vum Geeschterlaf bäigedroen huet: all de LEEFER a LEEFERINNEN, all deene Fräiwëllegen, déi eng Hand ugepak hunn, der Sport- a Kulturkommissioun, de Mataarbechter vun der Réiser Gemeng, de Réiserbänner Pompjeeën, dem Bierchemer Handball, dem Réiserbänner Sportsklub an dem Fit Réiser. E besonnesche Merci geet un all d'Awunner, déi laanscht d'Streck wunne fir hiert Versteedsdemech datt den Zougang zu hire Stroossen während der Course limitéiert war.

Fête du bouquet du Veräinssall à Roeser

Le samedi, 5 novembre eut lieu la fête du bouquet du nouveau centre associatif « Veräinssall » à Roeser.

Le projet de construction du „Veräinssall“ à Roeser est attendu avec impatience depuis longtemps par plusieurs associations de notre commune. En effet, la Chorale « Ste Cécile Roeser-Crauthem » et la chorale des jeunes « Réiserbänner Wisepiipseren » avaient demandé une amélioration de leur local pour les répétitions. L'annexe à l'ancien presbytère de Roeser était trop petit et non accessible aux membres âgés et handicapés.

Courant 2017, la commune a procédé à l'estimation des travaux nécessaires pour la mise en conformité de sécurité du bâtiment situé à l'arrière de la maison relais, utilisé par l'association Harmonie Municipale « Les Echos de l'Alzette » – Réiserbann. Il s'est avéré que le montant serait très élevé pour la rénovation, sans améliorer la performance énergétique du bâtiment existant.

En mars 2018, l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange avait aussi déclaré son intérêt d'utiliser des salles pour pouvoir supprimer des locaux provisoires dans différents bâtiments de la commune.

Par conséquent, la commune a préféré centraliser les activités musicales en investissant

pour un seul bâtiment neuf de construction durable, conformément aux normes actuelles. Une analyse des besoins de chaque association a été réalisée, pour répondre au mieux aux critères demandés, tant sur l'espace nécessaire selon les utilisations, qu'au besoin de rangement suivant les activités quotidiennes/hebdomadaires et événementielles.

Le bâtiment sera composé de deux zones principales. Il s'agit de 3 salles et l'aile administrative distribués sur 3 niveaux différents sur une surface de +/- 600 m². L'entrée principale est face à la rue au même niveau.

Les trois salles se présentent comme suit :

- Grande salle à usage multiple au niveau -1 (légèrement enterrée) de 161 m² accueillant un maximum de 200 personnes.
- Salle au niveau 1 à usage multiple de 122 m².
- Petite salle au niveau 1 de 56 m² réservée pour les cours individuels ou pour les petits groupes.

Le devis voté par le conseil communal le 20 juillet 2020 s'élève à 4.120.000,00 €.

Des subsides étatiques d'un montant de 1.357.292,47 € ont été accordés pour le projet.

La fin des travaux est prévue pour l'automne 2023.



Solidarité avec l'Ukraine

Remise de dons à l'asbl LUKraine

La fête du bouquet du „Veräinssall“ qui a eut lieu samedi, le 5 novembre prêtait le cadre idéal pour la remise de dons d'un montant total de 6.000 € par la Commune, l'Harmonie municipale de Roeser, le Tennis Club Réiserbann et le Luxembourg Star

Wars Collectors Club à Madame Gloesener-Oseledets de l'asbl LUKraine.

Cet été s'est déroulé à Peppange, dans le cadre magnifique du jardin du monastère de Peppange, la première édition de la manifestation « Kultur am Klouschtergaart ». L'entrée aux manifestations était gratuite, mais les spectateurs ont eu la possibilité de réaliser de manière volontaire un don financier.

Le but de la collecte était de fournir une assistance aux populations touchées par la guerre en Ukraine. A la fin de la manifestation, le conseil communal a décidé de porter la somme des fonds collectés à 2.500 € pour en faire ensuite un don en faveur de l'association LUKraine asbl.

Trois associations locales qui avaient participé ou qui étaient impliqués dans l'organisation de la manifestation « Kultur am Klouschtergaart » ont décidé de s'associer à la décision du conseil communal en faisant également un don à l'asbl en question. Il s'agit de l'Harmonie municipale de Roeser avec un don de 2.500 €, du Tennis Club Réiserbann avec un don de 500 € ainsi que le Luxembourg Star Wars Collectors Club avec un don de 500 €.



Plantation d'arbres pour nouveau-nés

Samedi, le 12 novembre 2022



www.roeser.lu
(rubrique : Photos)

Depuis de nombreuses années, la commune de Roeser organise une action au cours de laquelle un arbre est planté pour chaque nouveau-né. Cette action symbolique, or-

ganisée en collaboration avec l'administration de la nature et des forêts est destinée à rappeler la préservation de la nature, a eu lieu cette année le 12 novembre dans la forêt de Crauthem au lieu-dit « an der Groussmull ». Les enfants nés en 2021 y ont été invités.



Rentnerfeier 2022



De 26. November 2022 haten de Schäffen- a Gemengerot an Zesummenaarbecht mat de „Frënn vum Drëtten Alter“ all eeler Awunner a Rentner aus dem Réiserbann op déi traditionnell „Rentnerfeier“ an de Fest- sall vun der Gemeng invitéiert.

An engem gesellege Kader, bei flotter Musek a guddem lessen, konnten all d'Matbierger aus dem Réiserbann, déi der Invitatioun no- komm waren, ee flotten Nomëtteg ver- bréngen.

Besonesch gééiert goufen:

GËLLEN HOCHZÄIT

- Den Här an d'Madamm Patera-Gentile vu Béiweng
- Den Här an d'Madamm Robinet-Meyer vu Bierchem
- Den Här an d'Madamm Sinner-Maroldt vu Peppeng
- Den Här an d'Madamm Wolff-Schwalen vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Dispa-Wald vu Béiweng
- Den Här an d'Madamm Sinner-Muller vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Monot-Perroud vu Réiser
- Den Här an d'Madamm Feidt-Walers vu Krautem

- Den Här an d'Madamm Williëme-Huberty vu Peppeng
- Den Här an d'Madamm Styr-Fritsch vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Prim-Biwer vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Pinto-Pinto vu Peppeng

DIAMANTEN HOCHZÄIT

- Den Här an d'Madamm Sappada-Welfring vu Peppeng
- Den Här an d'Madamm Goudembourg-Poos vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Lesch-Pletsch vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Schaefer-Prim vu Krautem
- Den Här an d'Madamm Di Lazzaro-Trierweiler vu Béiweng
- Den Här an d'Madamm Lambert-Jung vu Bierchem
- Den Här an d'Madamm Brix-Neuberg vu Krautem

90. GEBUERTSDAG

- D'Madamm Bellion vu Krautem
- D'Madamm Bollinger-Schaum vu Peppeng
- Den Här Conrad vu Béiweng
- D'Madamm Ewen vu Réiser
- D'Madamm Leclerc vu Léiweng
- D'Madamm Meyer vu Krautem
- Den Här Meysembourg vu Béiweng
- Den Här Molitor vu Léiweng
- D'Madamm Nilles vu Krautem
- D'Madamm Schulz vun der Kockelscheier
- Den Här Weber vu Krautem



Fête de la Saint Nicolas à Roeser

Le 3 décembre dernier St. Nicolas était de passage au Roeserbann. L'administration communale et la commission culturelle avaient invité les enfants et leurs parents à une petite réception en honneur de St. Nicolas.

A 14.45 heures, St. Nicolas est arrivé au parking du centre sportif de Crauthem où il

était reçu par les responsables communaux ainsi que par de nombreux enfants. Ensuite, un cortège d'enfants mené par l'Harmonie Municipale « Les Echos de l'Alzette » et les sapeurs-pompiers a conduit le célèbre personnage et ses accompagnateurs vers la salle des fêtes « François Blouet » de la maison communale où la distribution des sachets aux enfants a eu lieu.



Zweet Editioun vum Chrëscht- a Wantermaart

Bei gudder Stëmmung an enger schéiner Ambiance am Klouschterhaff a -gaart huet d'ëst Joer vum 8. bis den 10. Dezember déi 3. Editioun vum Chrëscht- a Wantermaart zu Peppeng stattfonnt.

De Chrëschtmaart gëtt vun der CWM Asbl, déi aus de Pompjeeë Réiserbann, dem HC Bierchem, de Réiser Pëppelskäpp an der Association du Monastère de Peppange Asbl besteet an am Kader vun der éischter Editioun vum Chrëschtmaart entstanen ass, an Zesammenaarbecht mat der Gemeng Réiser organiséiert.

A flotte Chaleten hunn déi 37 Exposanten hir selwergemaachen Deko, Kleeder, Poschen, Bijouen, Keramik oder Liewensmëttel verkaf. Op den less- a Gedrénksstänn war och fir all Goût eppes derbäi.

Fir Animatioun hunn ënner anerem Les Brasseurs, déi Hellenger an déi Réiserbänner Musek gesuert.

E grouse Merci u jiddereen, deen zum Erfolleg vun dëser drëtter Editioun bäigedroen huet.



„Nordic-Walking“: Ein gesunder Sport für Menschen aller Altersgruppen

Seit vielen Jahren schon bietet die Gemeindeverwaltung Roeser „Nordic-Walking“ Kurse an. Diese werden in Zusammenarbeit mit der „Fit Réiser“ asbl und dem „Club Senior Eist Heem“ organisiert und erfreuen sich einer sehr großen Beliebtheit.

Die Kurse richten sich an Teilnehmer aller Altersgruppen. Angeboten werden sowohl Anfängerkurse als auch Kurse für Fortgeschrittene. Die verschiedenen Kurse finden unter der Leitung von Guy Quintus in den Wäldern der näheren Umgebung Roesers statt.

Laut einer guten alten Tradition, welche von den Verantwortlichen des „Club Senior Eist Heem“ eingeführt wurde, werden die Teilnehmer der „Nordic-Walking“ Kurse einmal jährlich zu einem kleinen Umtrunk mit Glühwein, heißer Schokolade und Weihnachtsstollen eingeladen. Diese kleine Feierlichkeit findet jeweils nach dem letzten Kursus vor

den Weihnachtsferien statt. Am vergangenen 12. Dezember war es wieder soweit, dieses Mal in Gesellschaft der Teilnehmer an den Montagabend-Zumba-Kursen, wie sie den Fotos entnehmen können.



Tennis Club Réiserbann



**Villmools Merci ~ Merci Beaucoup
Vielen Dank ~ Many Thanks**

| | |
|----------------|----------------------------------|
| Dan Capésius | 36 92 32 220 bu. 51 83 39 pr. |
| Marc Fischbach | 621 21 86 17 |

Mir siche Floumaart' s Artikelen

Mir vum Tennis Réiserbann hu wëlles, eisen 3 « **Floumaart** » z'organiséiere fir eis Keess e bësschen opzebesseren. Duerfir maache mir en Opruff un d'Awunner, hier Famill a Frënn eis ënnert d'Äerm ze gräifen andeems Dir eis esou Saachen, déi Dir net méi braucht a wëllt lass ginn, wéi: Porzeläin, Geschier, alen Trödel, Vinyl' s Placken, Statuen, Glieser, al Bicher, a sou weider a sou fort, géift ginn. Op einfachen Uruff op eng vun deenen zwou Nummern uewen op der Säit komme mir natierlech alles bei lech heem sichen.

Cherchons des articles de brocante

Le club de tennis de Roeserbann prévoit d'organiser un 3^e vide-greniers local afin d'augmenter les moyens financiers du club. Appelez l'un des numéros ci-dessus pour faire enlever ce dont vous n'avez plus besoin.

Wir suchen Flohmarkt Artikel

Der Tennis Club Roeserbann hat vor seinen 3. lokalen Flohmarkt zu organisieren um die Vereinskasse etwas aufzubessern. Rufen Sie eine der obenstehenden Nummern an um abholen zu lassen, was Sie nicht mehr brauchen.

Looking for flea market items

Roeserbann Tennis Club is planning to organize his 3rd local flea market to improve the club coffers a little. Call one of the numbers above to arrange pick up of what you no longer need.

